



France Méditerranée Pays Catalan

Dialogues interculturels et échanges économiques sur le pourtour méditerranéen

7^{èmes} Journées de la Méditerranée

Dossier de Presse



Bureau : Place Zamenhoff 66390 Baixas

Tél (33) 06 03 84 20 61 - courriel : rivmed@caravanecatalane.eu - site : www.caravanecatalane.eu

Déclaration : W662001303 - SIRET 510 527 757 00015



France Méditerranée Pays Catalan

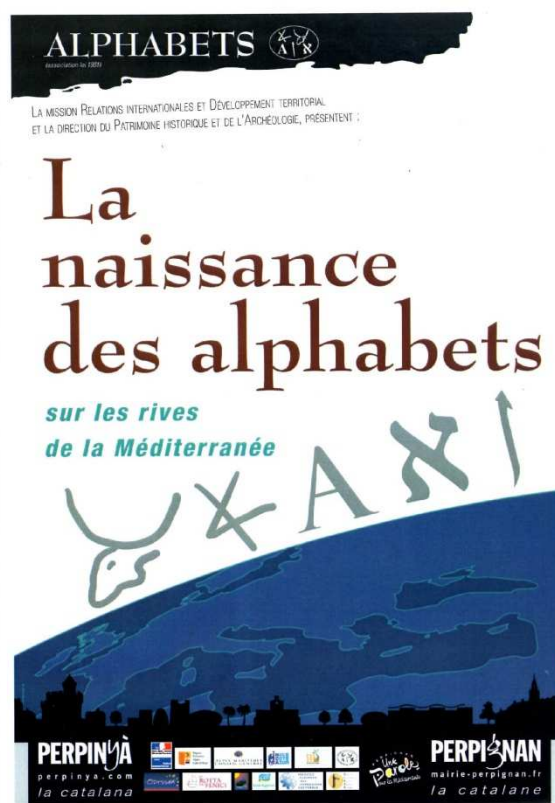
Dialogues interculturels et échanges économiques sur le pourtour méditerranéen

Dimanche 1^{er} décembre

11h

Site archéologique de Ruscino

- Présentation de la Route des Phéniciens
- Exposition : « La Naissance des alphabets sur les rives de la Méditerranée »



Une exposition présentée dans le cadre du colloque « Perpignan Escale du Pays Catalan »

Odyssea et la Route des Phéniciens.

Dans le cadre du projet européen SUDOE « Saint-Cyprien/Perpignan, escale du pays catalan » se sont tenues les 8 et 9 novembre des rencontres internationales rassemblant en présence du GEC Odyssea des représentants des partenaires de SUDOE (Algarve, Cantabrie, Alentejo, Andalousie) et de la Route des Phéniciens (Italie, France, Espagne).

LA ROUTE DES PHÉNICIENS

Dans le cadre des Itinéraires culturels européens

Parmi les quelques 30 itinéraires culturels européens reconnus par le Conseil de l'Europe, la **Route des Phéniciens** se présente comme l'itinéraire de l'interculturalité, car il comprend le bassin méditerranéen dans son entier et tous les pays qui le bordent. Le but de l'itinéraire est de valoriser le patrimoine des sites concernés à travers la collaboration de toutes les villes, les partenaires et les institutions qui veulent donner leur contribution à la recherche d'un nouveau rapport entre l'homme et le patrimoine culturel et naturel

Bureau : Place Zamenhoff 66390 Baixas

Tél (33) 06 03 84 20 61 - courriel : rivmed@caravanecatalane.eu - site : www.caravanecatalane.eu

Déclaration : W662001303 - SIRET 510 527 757 00015



France Méditerranée Pays Catalan

Dialogues interculturels et échanges économiques sur le pourtour méditerranéen

qui l'entoure, à la recherche de nouveaux modèles pédagogiques et touristiques suivant les envies et besoins d'échange culturel.

Perpignan Route des Phéniciens France - les Chemins d'Hannibal est devenue chef de file du réseau français. La Direction des Affaires Internationales organise depuis trois ans, un colloque à Ruscino et à la Casa Xanxo en partenariat avec Odyssea, dans le cadre d'une convention associant le port de St Cyprien à la ville de Perpignan.

Le passage d'Hannibal à Ruscino

Au temps où Ruscino était la capitale des Sordes, bien avant qu'elle ne devienne une cité latine prospère, elle vit passer sur ses terres Hannibal et ses troupes. Parti d'Espagne pour affronter Rome, le général carthaginois suivait la Voie Héracléenne, ancêtre de la Via Domitia, accompagné de 50 000 fantassins, de 9 000 cavaliers et de 37 éléphants. Selon Tite-Live, « les petits rois de ces contrées, gagnés par des présents, laissèrent l'armée traverser tranquillement leur pays, le long des murs de Ruscino ».

LA NAISSANCE DES ALPHABETS SUR LES RIVES DE LA MÉDITERRANÉE

Une exposition sur l'histoire des lettres qui vous mènera de la Mésopotamie à l'Égypte

L'exposition « La naissance des alphabets sur les rives de la Méditerranée » vous raconte l'histoire des premiers systèmes d'écriture, puis l'invention de l'alphabet qui deviendra un outil de communication pour la majorité des langues du monde.

D'où vient le mot alphabet ? Combien y a-t-il d'écritures dans le monde ? Pourquoi écrit-on de gauche à droite aujourd'hui ? Comment enseignait-on l'écriture à Babylone ? Cette exposition didactique répond à toutes ces questions dans une histoire des lettres qui vous mènera de la Mésopotamie à l'Égypte, où sont nés les premiers systèmes d'écriture, jusqu'à la naissance de l'alphabet phénicien puis grec et aux fragments inscrits de Ruscino.

Une exposition conçue et présentée par Rina Viers et l'Association Alphabets.

Cette exposition est présentée par la ville de Perpignan dans le cadre d'une "Parole pour la Méditerranée" organisée par la Direction des Affaires Internationales, avec l'Association Circe, la Direction du Patrimoine et de l'Archéologie, dans le cadre des Itinéraires culturels de l'Europe Programme Odyssea SUDOU Sud Roussillon et Rotta dei Fenici Route des Phéniciens Fra

« **partir en Algérie** » avec l'association « l'Heureux Tour » et Raymond Aldeguer

Bureau : Place Zamenhoff 66390 Baixas

Tél (33) 06 03 84 20 61 - courriel : rivmed@caravanecatalane.eu - site : www.caravanecatalane.eu

Déclaration : W662001303 - SIRET 510 527 757 00015



France Méditerranée Pays Catalan

Dialogues interculturels et échanges économiques sur le pourtour méditerranéen

Lundi 2 décembre de 10h à 12h

Salle des Libertés

Conférence et film sur la Basilique Saint Augustin à ANNABA par Monseigneur
Teissié, ancien archevêque d'Alger

La basilique, achevée en 1909 pendant la colonisation française, est dédiée à Saint Augustin (354-450), évêque d'Hippone, cité antique qui précéda Annaba. Berbère par sa mère, sainte Monique, saint Augustin l'un des quatre pères de l'Église latine, et docteur de l'Église.

La basilique de Saint-Augustin à Annaba, ex cité antique d'Hippone, dans l'est de l'Algérie a été inaugurée samedi 19 octobre en présence de responsables algériens et français, au terme d'un chantier de plus de deux ans et demi.

Les travaux de restauration ont rendu à la basilique son "éclat", a salué l'évêque de Constantine, Mgr Paul Desfarges, en présence du président du Conseil de la nation (Sénat), Abdelkader Bensalah, deuxième personnage de l'Etat, représentant le président Abdelaziz Bouteflika. L'édifice est "un symbole des liens entre les religions", a ajouté Mgr Desfarges, pour qui la basilique doit rester "au service du dialogue entre les deux rives de la Méditerranée". L'état de la basilique "était devenu inquiétant au début des années 2000", en raison notamment des infiltrations d'eaux de pluie, a expliqué l'architecte chargé du chantier, Xavier David. La restauration lancée fin 2010 s'est achevée en juin.



Bureau : Place Zamenhoff 66390 Baixas

Tél (33) 06 03 84 20 61 - courriel : rivmed@caravanecatalane.eu - site : www.caravanecatalane.eu

Déclaration : W662001303 - SIRET 510 527 757 00015



France Méditerranée Pays Catalan

Dialogues interculturels et échanges économiques sur le pourtour méditerranéen

20h30

**Centre culturel catalan Jaume 1^{er}
23, avenue du Lycée - Perpignan**

Soirée poésie, musique et calligraphie

avec

**Catherine Sicart,
Sébastien Lefebvre,
Pere Manzanares,
Hassan MAJDI
Anwar El Moullem
Marc Plagnes**

Catherine Sicart, poète et peintre, lit un extrait de « L'Autre part ».



« Les mots de Catherine Sicart traduisent une musicalité puisée dans la langue, *outil* et *matière*. Tendez l'oreille. Laissez-vous porter sensoriellement hors toute quête d'un sens organisé, hors *raison* et *justification*. Abandonnez-vous à ces envoûtants rapprochements de sons... Une architecture se met en place. Une voix délivre du sens hors norme, hors usage courant, hors usure par usage. La mémoire investit un regard d'où surgissent des paysages, sédiments de récits, de lectures, d'imageries intimes : ici, la mer, une ville aux cubes blancs glissant vers la dernière écume de la dernière vague. Alger est nommée. Mais il n'est d'autre référent que ceux d'une géographie de l'âme » (Gérard Salgas, écrivain).

Sébastien Lefebvre, plasticien-vidéaste



Dispositif vidéo "Mer Méditerranée"
en résonance avec la lecture du texte
"L'Autre part" par Catherine Sicart

Bureau : Place Zamenhoff 66390 Baixas

Tél (33) 06 03 84 20 61 - courriel : rivmed@caravanecatalane.eu - site : www.caravanecatalane.eu

Déclaration : W662001303 - SIRET 510 527 757 00015



France Méditerranée Pays Catalan

Dialogues interculturels et échanges économiques sur le pourtour méditerranéen

Hassan Majdi



Hassan Majdi apprend la calligraphie arabe dès l'âge de 6 ans au Maroc auprès de son grand-père maternel, maître calligraphe et enseignant d'arabe.

En 1985, il rencontre le calligraphe franco irakien Hassan Massoudy qui l'encourage à développer la recherche en calligraphie arabe. Aujourd'hui, Hassan Majdi expose ses œuvres en France et à l'étranger (Maghreb, Europe, Etats-Unis...), et échange ses pratiques avec des calligraphes latins, arabes et chinois.

Parallèlement, il anime des ateliers de calligraphies (arabe et latine) à l'université de Perpignan, à l'Institut médico-pédagogique Peyrebrune, et à la Cité des savoirs et des sports Pierresvives à Montpellier. Il accompagne actuellement l'artiste Irakien Fawzy Al-Aïedy en calligraphie sur scène dans le spectacle « Exil mon amour ».

La démarche artistique d'Hassan Majdi s'inscrit dans le dialogue entre les cultures à travers une Histoire et une mémoire collective, notamment autour de la Méditerranée.

Présentation de la performance en transe-graphie

Hassan Majdi présente un travail graphique « Errance en Méditerranée », expérience de transe-graphie sur la musique du oud de Alla (extrait de son dernier album « Zahra »). Cette musique, appelée « El Foundou », symbolise un dialogue inter-méditerranéen. Elle réunit en effet deux musiciens algériens et deux musiciens français : Alla au oud, Hachemi à la guitare, Olivier à l'harmonica, et Thomas aux percussions.

Pere MANZANARES



Engagé dans la vie culturelle depuis le début des années 70.

Membre du B.I.P. (Brigade d'intervention Poétique), auteur-interprète de la pièce à sketches en langue catalane "Esquixos de llengua".

Président de l'Association ARRELS, Fondateur de Radio ARRELS, radio locale associative en langue catalane en 1981

Détaché auprès du Centre Régional de Documentation Pédagogique de Montpellier en poste au Centre Départemental de Documentation Pédagogique des Pyrénées-Orientales depuis 1988. Vice-président de la Fédération pour la défense de la langue et de la culture catalanes. Président en exercice de cette fédération pendant 3 ans. Vice-président du Centre Culturel Catalan, Casal Jaume 1er de Perpinyà. Membre du Patronat de l'Universitat Catalana d'Estiu de Prada. Conseiller culturel

des associations France-Algérie-Pays Catalan et France- Méditerranée-Pays Catalan.

Bureau : Place Zamenhoff 66390 Baixas

Tél (33) 06 03 84 20 61 - courriel : rivmed@caravanecatalane.eu - site : www.caravanecatalane.eu

Déclaration : W662001303 - SIRET 510 527 757 00015



France Méditerranée Pays Catalan

Dialogues interculturels et échanges économiques sur le pourtour méditerranéen

Musique

Anwar El Mouallem, percussionniste, et Marc Plagnes, guitariste



Anwar El Mouallem est un musicien libanais autodidacte. Il rencontre la darbouka (tambour en poterie, tendu d'une peau que l'on frappe avec les mains) à l'âge de cinq ans. En 2011, il fonde le *Beat Mania Band* qui se produit en divers lieux du Liban. Il arrive en France en octobre 2013 pour y poursuivre des études universitaires. Sur les bancs de la fac, il lie amitié avec Marc Plagnes, guitariste. Anwar et Marc jouent pour la première fois ensemble à l'occasion de la Journée de la Méditerranée.

Bureau : Place Zamenhoff 66390 Baixas

Tél (33) 06 03 84 20 61 - courriel : rivmed@caravanecatalane.eu - site : www.caravanecatalane.eu

Déclaration : W662001303 - SIRET 510 527 757 00015



France Méditerranée Pays Catalan

Dialogues interculturels et échanges économiques sur le pourtour méditerranéen

« **partir en Algérie** » avec l'association « l'Heureux Tour » et Raymond Aldeguer



Ci joint 2 photos qui je l'espère te conviendront par contre il m'est plus difficile de parler de moi

Sur la photo de groupe je me trouve à Pérregaux au square Valors avec Marcel BESOMI , Mostaganémoisde souche résidant à l'Ile de la Réunion depuis de très nombreuses années et pour qui j'ai organisé, commepour des milliers d'autres personnes depuis 1972, un retour aux sources, ou pèlerinage, ou encore un voyageémotion sur les terres qui l'ont vu naître.

Avec nous, se trouve mon ami LAKDJA ancien joueur de l'équipe de foot de Perrégaux qui disputa et remportala dernière coupe d'Algérie.

Cette image et très représentative de l'esprit par lequel j'aborde la façon d'organiser les voyages en Algérie, que je

ne considère surtout pas comme du tourisme proprement dit.

Avec mon association "L'HEUREUX TOUR" dont le symbole est la cigogne qui revient toujours (et sans GPS) sur le nid où elle a vu le jour, je propose à ceux qui désirent effectuer ce retour aux sources de concevoir pour euxun programme sur mesure (à la carte) qui tient compte de toutes leurs aspirations.

Il est bon de préciser toutefois qu'il n'y a aucun risque d'insécurité au nord de l'Algérie,

tout au moins pas plus quedans n'importe quel ville ou village de FRANCE.



Bureau : Place Zamenhoff 66390 Baixas

Tél (33) 06 03 84 20 61 - courriel : rivmed@caravanecatalane.eu - site : www.caravanecatalane.eu

Déclaration : W662001303 - SIRET 510 527 757 00015



France Méditerranée Pays Catalan

Dialogues interculturels et échanges économiques sur le pourtour méditerranéen

Mardi 3 décembre 19h

Cinéma le Castillet centre ville

Cine-Débat le film " le Premier Homme"

Animé par Jean-Michel Hoerner et Stéphane Babey

Un film de Gianni Amello, France./Algérie./It., 1h41.

Avec Jacques Gamblin, Catherine Sola, Maya Sansa, ...

Août 1957. Un écrivain célèbre d'une quarantaine d'années, Jacques Cormery, rend visite à sa mère qui demeure à Alger. La ville est en état de guerre. Il se souvient de ses années d'écolier et de collège, de ses amis européens et algériens et de M. Bernard, cet instituteur qui l'a projeté vers une vie inconcevable pour un enfant né dans une famille pauvre et analphabète. Fidèle à son passé, que peut-il faire pour réconcilier ceux qui comme lui, pieds-noirs et algériens, sont nés sur le même sol, mais que le mouvement de l'histoire a transformés en ennemis héréditaires ?

Le Premier homme est adapté du roman éponyme d'Albert Camus. Autobiographique, ce roman est par ailleurs le dernier écrit par le célèbre écrivain, mort dans un accident de voiture avant de l'avoir terminé. Les 114 pages manuscrites du Premier homme ont été retrouvées sur les lieux de l'accident de Camus.

Exposition de Calligraphies d'Hassan Majdi

« partir en Algérie » avec l'association « l'Heureux Tour » et Raymond Aldeguer

Bureau : Place Zamenhoff 66390 Baixas

Tél (33) 06 03 84 20 61 - courriel : rivmed@caravanecatalane.eu - site : www.caravanecatalane.eu

Déclaration : W662001303 - SIRET 510 527 757 00015